

[Texte]

been officially banned, go to absurd lengths. They are drinking the solution that sometimes is put into cars, ethyl alcohol. It is very sad. It is a great problem for them. They cannot depend on the people to work.

You have the religious groups and the national groups raising problems. This is why they have sharpened their sabres against Christians. The KGB is not afraid of dissidents. The dissidents represent individuals, but behind the religious groups are millions and hundred of thousands of people.

They have been frightened by another thing. All the unregistered churches, both Protestant and Catholic, are basically united and with one front are struggling against this communist invasion. This has frightened them. It is easier for them to work with us when we are split up.

Together with evangelical Christians and the pentecostals we have made statements. Ukrainian Catholics have made a declaration for the Vienna conference that the Vienna conference should not conclude and that the West should say no to the Moscow conference on human rights until Moscow in practice solves the problem of the relationship between Christians and communists. We are not talking about just individual persons. Releasing this man or that man is not solving the problem. If they have truly gone down the road of *glasnost* or openness and reconstruction, once and for all they should show the Christian world practical deeds, and they have not shown this yet.

The Christian group societies, in their own Christian philosophy and Christian reality and in their relationship with life, are clearly distinct from the dissident groups, for example. Christians clearly present their goals and the demands they make of the government. It is not that one says this and another says another thing. There is a strategy of work, which the government cannot accept. It would be good for the government if everybody said a lot of things and nothing came of it, but ours are concrete demands.

They being communists, they cannot make concessions in some of these demands. In their conversation with me, I was asked how we are supposed to come out of this dead-end situation. We revoke the demands we made towards the Madrid conference. These are representatives of Ligachev. We say that Ligachev is especially opposed to God's people. We told them we only want one thing now—legalization. They replied that they know our position. We know how you understand this legalization, but you have a great enemy in the Russian Orthodox Church. There are people who hold positions in the central committee who say: Perhaps we can make some kind of accommodation, but Russian Orthodox Church is against your legalization. We do not want to create an enemy in the Russian Orthodox Church.

[Traduction]

officiellement interdite, des plus jeunes aux plus vieux les gens vont même jusqu'à boire de l'alcool d'éthylène, une solution que l'on met parfois dans les voitures. C'est bien triste. C'est un problème important pour eux. Ils ne peuvent pas se fier aux gens pour travailler.

Les groupes religieux et les groupes nationaux soulèvent des problèmes. C'est pourquoi ils ont affûté leurs sabres contre les chrétiens. Le KGB n'a pas peur des dissidents. Les dissidents représentent des individus, mais derrière les groupes religieux il y a des centaines de milliers et des millions de gens.

Une autre chose les effraie. Toutes les Églises non enregistrées, qu'elles soient protestantes ou catholiques, sont essentiellement unies et ne font qu'un seul front pour lutter contre l'invasion communiste. Cela les a effrayés. C'est plus facile pour eux de travailler avec nous lorsque nous sommes divisés.

Nous avons fait des déclarations avec les chrétiens évangélistes et les pentecôtistes. Les catholiques ukrainiens ont déclaré que la conférence de Vienne ne devrait pas être conclue et que l'Ouest devrait dire non à la conférence de Moscou sur les droits de la personne jusqu'à ce que Moscou règle en pratique le problème des rapports entre chrétiens et communistes, non seulement sur le plan individuel, car la libération de cet homme ou d'un autre ne règle pas le problème. S'ils sont réellement sincères lorsqu'ils parlent de *glasnost* ou d'ouverture et de reconstruction, ils devraient une fois pour toute en donner la preuve tangible au monde chrétien, ce qu'ils n'ont pas encore fait.

Les sociétés de groupes chrétiens, dans leur propre philosophie et réalité chrétienne et dans leurs propres rapports avec la vie, se distinguent nettement des groupes de dissidents, par exemple. Les chrétiens présentent clairement leurs objectifs et ce qu'ils exigent du gouvernement. Ils disent tous la même chose. Il y a une stratégie de travail, ce que le gouvernement ne peut pas accepter. Il serait de l'avantage du gouvernement que chacun dise quelque chose de son côté, mais nos demandes sont concrètes.

Comme ils sont communistes, ils ne peuvent pas faire de concessions en ce qui concerne certaines de ces demandes. Au cours d'une conversation avec eux, ils m'ont demandé comment nous pouvons nous sortir de cette impasse, de révoquer les demandes que nous avons faites concernant la conférence de Madrid. Ce sont des représentants de Ligachev. Nous disons que Ligachev s'oppose particulièrement au peuple de Dieu. Nous leur avons dit que nous ne voulions qu'une chose actuellement—la légalisation. Ils ont répondu qu'ils connaissaient notre position. Nous savons comment vous comprenez cette légalisation, mais l'Église orthodoxe russe est votre grand ennemi. Il y a des gens qui occupent des postes au comité central qui disent: Peut-être pouvons-nous faire une sorte de compromis, mais l'Église orthodoxe russe s'oppose à votre légalisation. Nous ne voulons pas faire un ennemi de l'Église orthodoxe russe.